

# BALUART DE SITGES

## SETMANARI CATALÀ

### PREUS DE SUSCRIPCIÓ

SITGES, (trimestre) . . . . . 1'50 pessetas.  
 ESPANYA, » . . . . . 2'00 »  
 ESTRANJER. (any) . . . . . 12'00 Frs.

### REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ

CAP DE LA VILA, núm. 5, primer  
 Delegació a Barcelona: DOCTOR DOU, 15, entressol, 1.  
 — NO'S TORNAN ELS ORIGINALS —

### ANUNCIS, ESQUELAS, REMITITS Y RECLAMS

à preus convencionals.  
 Els de la primera pàgina se pagarán doble

## ALFOMBRAS

**Gran assortit d'alfombras modernistas y catalanistas**  
 de totes mides

ALTA NOVETAT — ESTORAS DE TOTS COLORS — CISTELLAS DE TOTES CLASSES

**GRAN REBAIXA DE PREUS.**—Tot més barato que en cap altre establiment

Estoreria d' Antoni Escolá.-Carrer Major, 44.- (Entre «L' Estrella» y «La Perla»)

## CATARRO DELS NOYS

L' *Anticatarral Borbonet*, es el verdader específich acreditat pera curar en pochés dias la *Coqueluche*, *Bronquitis* y tota classe de tos dels noys.

—DIPOSITS: Dr. Andreu, Dr. Casassa y Rambla de las Flors, 4, BARCELONA. —  
 A Vilanova y Geltrú farmacia del autor

## Esparteria y Matalasseria

### Ramón Izabal

Carrer Major, núm. 42

Alta Novetat. Gran Baratura

En aqu st acreditat establiment s' ha rebut un gran assortit d'estoras de totes menas, passillos, alfombras (*dibuxos modernistas*), tot d' última novetat, procedents de las més acreditadas fábricas y es-ent sos preus similars als de la capital.

També trobaran tota mena d'objectes corresponents als rams de *Estoreria*, *Cistelleria* y *Matalasseria*.

## Gran taller de Sastreria

d' Antoni Martí Escala

Diputació, 368, y Lauria, 59; Barcelona

El duenyo d' aquest establiment fa saber a la seva clientela y al públich en general, que acaba de rebre un extens assortit de robes de totes classes, de temporada d' hivern, de las acreditadas y recomenables fábricas nacionals y extranjeras.

Aquesta casa té gran especialitat en la confecció de tota classe d' abrichs pera senyora, com també s' hi trobará la més refinada perfecció en el tall de fracs, levitas, jaqués, capas y altres prendas de vestir pera caballers.

**Figurins vinguts exclusivament pera la casa**

— Preus sumament econòmichs —

## COBRO DE CRÈDITS

JUDICIAL Y EXTRA-JUDICIALMENT

### J. FONT CUADRAS

Procurador causídich

VILANOVA Y GELTRÚ

## AGENCIA D' ENCARRECHS

DE

**Bartomeu Carbonell y Valls**

Desde el día 8 del present mes s' admeterán encàrrechs pera els punts següents: Sabadell, Reus, Tarragona, Valls, Manresa, Mataró, Esparraguera, Tarrasa, Vich, Martorell, Igualada y Granollers.

Els encàrrechs seran servits ab tota puntualitat y a preus sumament econòmichs.

## Francesch Montserrat

MESTRE PROFESOR DE PIANO

Donarà lliçons de solfa y piano a totes las personas que vulguin honrarlo ab sa confiança.

Dirigirse a Sebastià Ventosa (a) Corrué, y Vilanova carrer del Progrés, 10, casa Saburit.

## JOSEPH ROIG Y VENTOSA

— ADVOCAT —

DESPATX. — CARRER DE L' AYGUA, NÚM. 2  
 VILANOVA Y GELTRÚ

## Parlém d' eleccions

(Continuació)

Y es inutil demostrar que la administració que porta l' actual Ajuntament es desastrosa, perque tots el sitgetans ho saben de memoria, perque es la conversa continua en tots els punts de reunió, perqué es tant palpable y evident, que desseguida s' veu sense cap esforç ¿Quant deu l' Ajuntament? ¿Qui te la caixa en son poder? «Cuánt temps fa que no cobran els empleats municipals, los industrials del municipi y tothom que te tractar ab la corporació, ó millor dit ab el cacich» etc. etc. La contestació á aquestas preguntas es tan popular, que fins a quixalla la sab com el narro.

Y á pesar d' aixó, molts regidors encare estant á las foscas de molts gastos y deutes del Ajuntament. Y no es aixó tot, sino encare que ho vulguin saberho ja s' pensan que per mes que indaguin no ho arribarán á descobrirlo. Sempre tenen la fosca al davant, y com á poys arrupits sols caminan maquinalment en la seva pueril gestió administrativa. Fa poch temps que preguntarem á un regidor quant cobrava «El Eco de Sitges» per insertar els anuncis oficials y ns contestá tot tremolós, que no ho sabia, y que si s' volia indagar, el cacich diria que no cobra res, á pesar de que estava segur de que l' setmanari caciquista rebia una crescuda subvenció pera tal objecte. Y al veurel tant groch, ens feu mes aviat llástima que altre cosa y hasta l' aconsolarem, pobret, perqué no n' hi havia per menos.

Aquest rebaixament, el poble de Sitges el té de acabar, te de nodrir la administració de la vila, te de rejoyenir l' Ajuntament y destruir tota sombra maléfica del caciquisme. Te de fer que ls actes de l' Ajuntament brillin sempre resplandents, que cada sitjetá sápigam clarament, ab sinceritat, si ls seus administradors se portant dignament, responen á la confiança que se ls hi te con-

fiada, que la vila estigui regida per una munio de bons ciutadans, independents, ayants de la vila y que á la casa gran no hi vagin per cap mena de vanitat ni per rastrejarse ab la dignitat del poble, fent de comparsa ab el cacich y doblegantse humilment ab sas exigencias. Te de fer, que s' un regidor no s' porta tal com marcan las lleys del patriotisme, obligarlo á dimitir, y escupirli á la cara.

Y si l' poble de Sitges no ho fa aixís, si continua ab aquest retraiment suicida, si no llenca un crit de vida salvadora, sino fa una bona desinfecció en la marxa de la Casa Gran, la nostra vila arribará á un mal fi. Y es una consecuencia del tot lògica, perque l' conegut adagi ho canta ben clar: «Quien mal anda mal acaba».

L' altre dia ja venían á embargar la Hacienda de Sitges, y gracias á un digníssim patrici, que representa el districte, la Diputació ja se haguera incautat dels ingressos del poble. Y si no hagués sigut aquest senyor, que precisament es el que els cacichs locals atacaren innoblement en épocas pasadas, y are s' ratrejan al entorn seu, sollicitantli l' seu valios apoyo oficial per sortir dels entrabanchs en que s' troba l' Ajuntament, Sitges haguera passat per una vergonya monstruosa. Pero apesar de l' allargo, el mal no te cura, perque s' apilotan interessos, els deutes y ls plassos van venent, y l' cataclisme, que com la espasa de Damocles, pesa sobre aquesta vila, caurá sorollosament, y allavors vindrá l' desastre, l' *invi*, el dia final de la *juerga* del municipi. Pero el mal será que l' poble pagarà els pecats dels altres, satisfen ab repartos ruinosos la desmoralisació que ha regnat durant tants anys.

Y ay de Sitges, si no s' remou y fa surgir una empena que acabi ab aquest regim desastros. Ay dels pob es moribonts y linfáticos, que no tenen noció del viure. Tenen de morir corsécats, pel gastament de la inercia, del fatalisme moresch.

WOTAN.

(Continuará)

## CONSUMS

Are que tant se parla de l' abolició dels consums parlemne també una mica, cosa que ns convé á tots. Si vingúes aixó del aboliment, que creyem que no será per la bona compta que es y te á tots els mangonejadors d' aquest tinglado, pero si per sort resultés aixís, aleshores guanyariam de molts maneres, primera perque tots els articles de menjar anirían de bon tros mes baratos, y segona y principal, perque ls ajuntaments no podrian cometre tantas immoralitats y tarugos, ahont en la major part de las poblacions aixó dels consums no es mes que un *no entender*.

En lloch trobareu tant lladres de mans

com a dintre del ram de consums, com que cada dia en *rajan*, es una troca tan embolicada que no pot trobarse el cap per més que 's busqui.

Aquí a Sitges mateix tenim qu' aixó dels consums, sembla que sigui com una cosa misteriosa, un gerolífich tant brut y ple de garagots que ni 'l mateix autor podria donar la solució prou clara. El municipi de Sitges arrenda els consums per 5 anys y en la forma que l' hi cuadra millor, cosa que no poden ferho perquè la lley terminanment ho prohibeix, pero pels cacíhs fets a la moderna no hi ya lleys que valguin. En aquí tot se trepitja menos la santa nómina, la qüestió es embolicar y viurer artificiosament, però com viurer aixís es imposible que duri per forsa te que dessapareixer aquet mal procediment. La mateixa immundicia ha creat un lloch tant reliscós y corrupt, que a cada pas si troban enganys pera enfangarse fins al coll.

Havent sentit a dir qu' ara la recaudació dels consums no rendeix de bon tros tant com alguns anys enredera. Mireu que te bemols surtir aré ab aquesta *pata de gallo*. Donchs dir aixó se necessita molt cinisme ó no veuri mes enllá del nas. Y donchs els articles nous qu' ara pagan el dret, ahont son aquestas entradas? que tal vegada serveixen per ferne dir misas per la salvació del nostre municipi *et peccatorum*.

Es tal volta que 's facilita més el contrabando? No 's compren dochs de cap més manera que haventhi molts mes articles que paguin el dret de consums, es mes que llogich y natural que també hi haji molts mes entradas.

Pero com que coneixem el panyo també podria ser qu' aixó fos una fugida de tò del cacich per fer veurer en el poble que si el municipi va atrassantse cada dia més, es degut en que 'ls consums no donan tant, y aixís *tuti contenti*. Ja 't coneixem herbeta 't dius maridiux.

Pero per mes inventiva que tinguin en volguer fer veurer el que no es, sabem positivement que 'ls consums donan tant ó mes que anys enredera, lo que passa es que 'l municipi cada dia es troba més apurat y no sab com surtirne, y quant tapa un forat ni surten mitja dotzena. A la Delegació d' hicenda es deuen per concepte de cousums desde l' any 1896 fins el 1901 la friolera de 13.131.78 pesetas tenintse que pagar a més el 6 per 100 de demora tots els anys que si juntem las 1394.82 pesetas que deu a la Diputació provincial forman un total de 27113.61 pesetas en aquets dos llochs sols, y anafent que diu aquell, un ó altre ho arretglará, y anem fent feix y el poble que dormi y que pagui y que vaji entretenintse discutin en cafés y tabernas que sense mourers d' allí li portarán el plat fet y després un altre cosa que 'ns quedem al tinter.

GARIN.

## BIBLIOGRAFIA (1)

## Els sots feréstechs

Raymond Casellas

L' amich Casellas, l' insigne crítich y literat ha honrat a la espléndida literatura catalana publicant el llibre de que 'ns ocupém. Y ha fé que tenim motius de estarne joyosos, perquè la prosa catalana convenia enriquir-la, enjoyar-la per fer digne pendant a la poesia, que tant gloriosas produccions están donan els poetes d' aquesta terra.

La publicació de «Els sots feréstechs» ha estat un aconeximent. Molts dels articles de que 'l componen ja havian sigut publicats en *La Veu de Catalunya*, y havian sigut saborejats ab fruició, y molt es de agraïr que en Casellas

(1) En aquesta secció se donará compte de tots els llibres que 'ns enviiu, y que per sa importancia ho mereixin.

los haji recopilat. «Els sots feréstechs» es una producció que respón a la fama que te alcançada son autor com a narrador y psicolech. La naturalesa, ab sas declinacions mes sublimes, ab sos paysatjes mes imponents y esglayadors, han sigut pintats ab una magnificencia y hermosura que encanta y atrau. Aquells llochs tant esferehidors de la comarca del Vallés, plens de magestat de cementiri, els ha descrit en Casellas ab un colorit y fonda poesia, que seduheix desde 'l més intim de l' ànima, y fan venir unas sensacions tant escaýentas y melancólicas al ensempe, que aquell asfraus resulta que las toquem, que per ellas ens hi escorrém y sentim la vida de aquell as tombas de la Natura.

Y las sensacions que sent Mossén Llatzer el bon sacerdot que vol convertir a aquells sers vivents, indolents y sorruts, els desenganys del pobre home que veu com el remat pastura rutinari y sense cap ideal, y tot el conjunt de la trama atapahida de feréstega solitud, fa traspuar en els lectors un entusiasme y un interés que las páginas se llegeixen ab un delit y valentia, que sembla que un pren part en aquell as escenas llanguidas y esborronadoras. En el número passat ja donarem a coneixer un capítul del llibre com a mostra de sas bellesas.

El llibre de 'a Casellas mereix figurar en tota bona llibreria, y 'l recomeném ab entusiasme me a tots els aymants de la literatura catalana. Está bellament imprés é ilustrat ab una magnífica cuberta, per en Pascó

R.

## REVISTA LULIANA

Avuy, gracias a Deu, la renaixensa catalana se troba en lo grau mes elevat, degut aixó perquè tothom ha posat lo colt en mirar de restaurar los elements que integran la nostra nacionalitat, la llengua, l' historia, l' art, la literatura, lo dret y la política de la terra, pró encara faltava omplir un gran vuit y per cert qu' aquet vuit era en lo mateix fonament d' aqueix gran edifici de la restauració catalana. Faltava restaurar la ciencia filosófica puix que ni mes ni menos que la ciencia jurídica es un dels elements integrals de tota nacionalitat ja que tot poble té la seva filosofia. Aquet vuit l' omple del tot lo *Lulisme* que es la verdadera filosofia de la terra, convé donchs treballar per la restauració y renovació del *Escolasticisme Lulid*; Escolasticisme que ab tot orgull podém anomenar catalá perquè es cosa propia nostra, puig que en l' *Escolasticisme* hi han varias escoles, la escola taurista, la escola escotista, la de S. Bonaventura y además la escola catalana de la qual n' es quefe gloriosissim lo Doctor Arcangelich y Martir de Christ, Beat Ramón Llull.

Veus aquí lo que 's proposa la Revista Luliana (cual primer nombre há visitat nostre redacció) trevallar per la restauració y renovació del *Escolasticisme Lulid*. Aquesta revista está redactada y colaborada per las primeras entidades eclesiásticas de varias catedrals de nostre principat. Los hi doném la mes coral enhorabona y que disposin de nostras pobres foras per ajudarlos a aplastar las ideas deduidas de principis destructors que corsecan a nostra societat oposant a n' aquesta avalanxa las sabias doctrinas dal iluminat y Arcangelich Doctor Beat Llull.

XXX

## Desde Santiago de Cuba

13 del mes dels raims 1901.

Estimats companys del BALUART DE SITGES: Salut. Repartits entre la colonia suburense a Santiago de Cuba y per alguns punts mes de l' illa un nombre ben éreut ab exemplars del ben il·lustrat y escrit periodich dalt nomenat, faig constar qu' ha sigut entusiasta y unanimament acceptat.

Y consti també que fins molts que no son sitgetans y no tan sols perquè sigui escrit en catalá sino també per las bonas firmas de que gosa 'l tal, l' han acullit ab entusiasme, oferintse ells mateixos y prés ab empenyo sostindrer llur periodich que tan be ve fent a nostra blanca y neta vila y a nostra patria Catalunya al ensempe.

Vaig repartir també 'l paquet del tercer número y cada vegada mes ve obtenint un nou triomf.

Per ma part y desde are puch dir per la d' en Salvador Carbonell, que ab no menys viu dalé fa propaganda, no pararé ja 'l començat treball a fi de que la vida del BALUART sigui llarga, ben llarga é imperdurable.

Los sacrificis se pagan ab sacrificis entre personas que 's portan afecte; vull dir que si vosaltres fereu molt pera publicarlo no fem menos nosaltres per que tinga bon éxit.

Seguidament vinch a dirvos que conforme vaig anunciar, lo pas doble «Deslliurada» del mestre compositor n' Enrich Morera, va ésser masclament interpretat per la Banda de Bombers que dirigeix lo senyor Varona que de molts dias ença ve donant una munió de concerts a la plassa d' Armas d' eixa ciutat.

Segons lo senyor Varona, que es un gran mestre, es un pas doble quina inspiració mereix un grapat d' aplausos y que no tan sols an els bons catalans se 'ls hi aixampla 'l cor al sentirlo, sino que també s' obre pas y commou a coratje a tots aquells que 's veuen com nosaltres, en una cosa que jo sé.

Posaren en primer terme nostra marxa y seguidament otras obres y entre ellas dancas del pays.

Arribá 'l dia de celebrarse la festa, mes que festa per nosaltres y entre un públich nombrós y escullit qu' hi va concorre y fins d' aqueixos de caracter des preocupat, d' aqueixos que no fan cas de res ó millor dit que fan cas de tot pero que no ho volen donar a compendrer, d' aqueixos que quan hi ha alguna cosa, algun acte no volen deixar-se veurer, cuidantse prou ells de que 'ls vejin, fins tots aqueixos hi feren cap.

A les vuit doná comenc la retreta y sonaren las dugas musicas, la dels Bombers y la del eco qu' anava reproduhint aquell as notas animosas, de caracter espectral, que com si no 'n tingués prou, d' aquell petit espay, las expargia arreu d' aquells encontorns montanyosos.

En nostre pell s' hi formaren com uns granets d' esgarriñança; nostre cor batejava ab mes furia que may y nostra pensa fruía dolços pensaments y no 'ns ne podíam fernes cabals de que al altra banda del mon poguessim sentir aquell ¡Bon cóp de falç! ab barreixa d' otras notas atronadoras en ple públich extranjer.

En el moment aquell que romp l' orquesta ab un fort: te, teré, tiri; teré, (nosaltros y 'ls que 'm lleigui poseuhi la música), allavors donchs una cosa que 'ns atreya, nos feu esclatar inconscients, cantant aquella part de l' himne de nostra patria, quina sorpresa feu qu' un regitset de caps badant, rapidament se gressim, envers d' ahon sortian aquell as veus intrusas, pero no hi valian giramentas ni miradas, nostres cants anavan pujant més grahonts y nostra excitació prenia un gran diós increment. Finalisá y 'ls picaments de tots nosaltres, ne cridaren de més enllá y 's lográ la repetició y ab mes vent qu' hi posavan aquells perquè obtingués mes éxit la seva interpretació.

A les deu, los agafarem pel nostre compte y 'ls dugueam a la Agrupació que ja hi havia la taula molt ben parada anant a dolls los raigs de cervesa, moscatell y malvasia de Sitges, posats en un porró grandíols y en quin en lletras esmariladas hi havia 'l lema: «Visca Catalunya».

Devallavan los carrers de tots colors y l' atri de la Catedral que tenim davant per davant, se veyá igualment atapahit de personal.

Musica, deya una veu, «Deslliurada», 'n cridaba un altre y aqueixa no 's feu pregar. De viscas a Catalunya an en Morera y a Cuba no vullguis mes; alló era un desfet de temps y quatre vegadas se repetí lo pas doble impulsant sempre mes a un magne entusiasme y coratje.

Tocaren també 'l Mayoral y una americana arrossegada d' aquell as bonicas de Cuba que convidan a lensarshi.

Després refrescaren y nosaltres practichs en veurer a gallet, xerricavam y cada xerrich era un grapat de riallas. Los fills del pays no acostumats en aixó del gallet en comptes de tirsse 'l vi al lloch degut, se 'l hi vessaba degotejant camisa avall y; qui ho diria, nosaltres també varem riurer.

Era ja una mica tart y tothom obehint la sont anarem cada h a casa seva ab l' esperit ben encés.

Per acabar, en nom de mos companys catalanistas y no catalanistas vos doném l' enhorabona per haver

fondat un periodich de tant bonas condicions com reuneix lo BALUART DE SITGES y sobre tot perque 's diferent de molts; y de part d'ells també recorts a la Agrupació quina gloria m cap de haver sigut un dels fundadors dels valents, mal m'está'l dirho, y a tot-hom en general.

Aixó es tot. Mes enllà no se lo que vindrà.  
Vostre amich entusiasta

J. BENAPRÉS

## Desde Sant Pere de Ribas

Respecte a lo que deyam en el número passat, s'han fet moltíssims passos y gestions pera conseguir tant rahonable millora, que no seria molt costosa per cert. Però com es de suposar, ha resultat del tot infructuós, com la casi totalitat dels assumptos que pertanyen al benestar dels pobles. Si s'tractés de fer obrir l'ull, pera ferloshi veure una font de ingresos, no hi ha dupte que 'ns hauria escoltat a la primera insinuació.

Pero no essent aixís, ¿qué hi fa que venint el correu a deshora pugui perjudicar per cua'sevol concepte? Que importa que estant incomunicats ó quant menys ab gran dificultat de acudir a temps ahont convinga 'ns surtin malmesos nostres interessos. Si nostra rahonable petició fos atentament escoltada, además de evitar els inconvenients ja esmentats, s'evitarien las mes que regulars pujadas y baixadas de la carretera de Sitges, fruyt de un plan desbaratat.

Lo cert fins avuy es, què existeix en aquesta forma y no tenim esperansas de vérala reformada, per de prompte, si no ve un cambi radical en el modo de obrar del avassallador centralisme que aguanta per tot arreu el caciquisme imperant.

S'han acabat totas las operacions propias de la elaboració de vins. En general s'han fet de una calitat bastant superior a la del any passat, lo que junt ab el moviment de puja dels esperits, sembla que animará corents als tan baixos preus de la passada cullita. Fins a un altre.

18 Octubre 1901.

## Desde Vilanova y Geltrú

En el Teatre Artesá va estrenarse el diumenge passat amb éxit delirant, el poema dramàtic del eminent poeta y dramaturch Igaasi Iglesias, *Els Conscients*.

L'obra es d'una tendresa que subjugua y d'una bondat extraordinaria, estant encertada de pensaments sublins y redemptors que arriban a l'ànima.

Al final de cada acte, tingué que presentarse l'autor infinitas voltas a l'escena per acallar els atronadors y merescuts aplausos que li prodigaba la concurrencia entusiasmada.

Al final del acte tercer se li feu una ovació d'aquellás que quedan grabadas ab lletres d'or en l'història de la dramaturgia, repetintse al finalisar l'obra.

L'execució que correu a carrech de l'agrupació dramàtica *L'Avansada*, estigué a l'altura del drama.

La Sra. Goula y els senyors Vinyas y Cusó treballaren ab conciença; matisán ab tanta justesa y colorit que 's colocalen amb aquesta producció a una altura envejable recullint del distingit públich que 'ls escoltava expontanis y merescudissims aplaudiments prodigats en premi de son meritós treball.

Felicitó de cor al amich Iglesias per aquest nou triomf, y uneixo els meus aplausos, senzills pero sincers, als que va tributarli ab justicia el públich escullit que va assistir al Teatre Artesá.

Se preparan, per la companyia mentada, dos festas artísticas que tindrán lloch en el Teatre Principal un diumenge prosper, posantse en escena per la tarde la comedia dramàtica *El Cor del Poble* y un jugueta y per la nit el drama *La Mare Eterna*, estrenantse el cuadro dramàtic *Lladres!* original de l'Ignasi Iglesias com las duas anteriors.

Un Bohemi.

16 Octubre 1901

## NOTICIAS

El diumenge passat, atentament invitat, pel dignísim diputat provincial l'Exm. Sr. D. Joan Bofill y Martorell, assistirem al meeting que 's celebrá al Tivoli de Barcelona, per demanar la desviació del Llobregat que ab sas freqüents inundacions causa la desolació y la ruina en aquella rica comarca digne de millor sort. L'acte

y la manifestació imponent que seguí ab l'objecte de entregar las conclusions ap'obadas a las autoritats resultaren de gran transcendencia, y que no detallém per haverhó ja fet ab gran extensió els diaris de Barcelona ab la deguda oportunitat.

La Comissió pot contar ab nostre entusiasta apoyo pera lograr la desviació del riu y la concessió de la zona neutral que tants beneficis te de reportar a aquesta comarca.

S'acostan las eleccions municipals en mitj de la mes gran indiferencia. El cacich factu um treballant silenciament pera portar gent oficial que vugui figura en la candidatura oficial, pero tothom se escama, un vuyt inmens s'obra entre la Casa de la Vila y 'l poble. Faltan regidors, senyors ne vol serne algú, está preguntant continuament el cacich, esma-perdut, veyent el despreci ab que tothom contesta als seus prechs. Ab el pas que aném, algú dia 's tindrà de posar un lleterero en la flamant Casa de la Vila, que digui: «Esta casa se alquila, el cacique dará razón». Un assumpto tant important com es la renovació del Ajuntament, que tan entusiasme ha despertar en altres punts, propasantse tothom combatre 'l caciquisme. aquí Sitges se desenrotlla en mitj de un fatich general, ab un aburrimient que faria riurer si no fes pensar molt y molt. Arriban a tal punt la indiferencia dels sitgetans, que aquest dia preguntarem a un industrial si 'l cacich el volia per regidor, va contestarnos tot indignat amenant fins en aixecar el domicili per no serho.

L'element catalanista, el mes patriota y el que voldria dignificar a la Vila ab sant entusiasme, s'ha trobat en què las llistas electorals confeccionadas pel cacich, hi faltan com elegibles gran número de amichs nostres, que eran els que tenian condicions y garantias per ser regidors, y s'han tingut de retreuer forasament, ab gran disgust, perquè creyem que es un deber de bon ciutadà procurar que s'administri be 'l poble y destruir el caciquisme, una de las plagas que mes contribuixen a deturar el moviment catalanista.

So'sament el partit socialista, segons hem sentit a dir presentarà candidats a ne'n Joseph Carbonell, a ne'n Pelegrí Rosés pera las minorias.

Veurém si la setmana vinent s'anima un xich mes el cos electoral.

Totas las personas que se suscriguin d'aquí endevant reberán com a regaló l'hermós número extraordinari que publicarem per la Festa Major. Además posém en coneixement a las molts personas que 'ns han demanat exemplars dels primers números, que aquets se troban completament agotats.

Així mateix comuniquém al gran número de amichs que 'ns han enviat originals, que pel excés de material que 'ns agobia, no podém per ara publicarlos, per lo que 'ls hi recomaném paciència que surtirán mes endevant.

La parella del bou d'en Quimet Rosés que dias passats va perdre els arts, el dimecres d'aquesta setmana tot sondejant el fons de l'aigua va tenir la sort de trovarlos encara que no ab molt bon estat.

Del mal al menos...

El nostre estimat amich en Marian Planas ha regalat a la banda del Prado un *danzón* de la Isla de Cuba ab el títol de «Els Telegramas d'en Cervera», haventse estrenat diumenge passat, agradant molt y tenintse que repetir en mitj de grans aplaudiments.

Aquesta tarde la secció dramàtica «El Rebrot» representarà la molt xistosa comedia «La Capseta de's Petons».

Mirau qu' aquestas marmanyeras peixateras son pitjor que 'l dimoni. L'altre dia ab una tersa y mitja de llús hi varen trobar a faltar tres unsas, pero lo millor de tot es que si un se queixa de que no li donan el pes, a fi ls meus, ja hos poden preparar, porque aquellás donas son pitjors que no pas una boca d'infern y en ara hos avergonyeixen.

Y no hi ha justicia en aquet poble per evitar aquets fets tant escandalosos.

En motiu de la vinguda del Orfeó Catalá en aquesta vila l'ajuntament va tenir la galanteria de fer una ofrena a tant notable institució com a report de la visita, que consisteix en una col·lecció de fotografias dels punts mes visitats de la població, colocadas dintre un gran cuadro ab un march de fusta molt artístich y de bon gust treball fet pel nostre intim amich en Joan Marsal y Brunet, jove que sempre ha demostrat tenir certa intel·ligencia y enginy per surtir airos dels treballs que se li han confiat.

L'Ajuntament per fi s'ha desensopit, ha necessitat casi tres mesos per fer una ofrena a una institució que honra a la nostra vila. Si hagués sigut per anar a sastrejar devant del governador ó del diputat allavors hagués sigut mes amatents.

Per algo a Sitges predomina 'l caciquisme.

Molts dels diaris que 's publican a Barcelona donaren la setmana passada la emocionant noticia de que en el teatro del Reiro se celebraria un meeting republicá de propaganda electoral a quin acte assistiria el llibertari Sr. L. rroux.

Aquí n'ingú ho va creure, principalment per figurar entre els oradors D. Cristoful Raventós conseqüent afiliat al partit carlí.

Es una llastima que 's perdi el temps en fer bromas de tant mal gust.

En el magnífich chalet del nostre compatriota y bon amich D. Rafel Llopart, s'aplegaren el dimecres de la setmana passada bon nombre de distingidas familias desitjosas de coneixer la superba producció de l'Enrich Morera «Emporium».

L'inspirat mestre feu sentir els fragments mes notables de la seva ópera produint al acabar un verdader esclat d'entusiasme y refermantse en nosaltres l'impressió inmillorable que tinguérem quant per primera volta la sentírem en el Mas den Puig.

L'haverne donat comp'e en aquella ocasió ens excusa de ferho novament y després d'agrahir a n'en Morera el rato delectós que 'ns proporcioná ab la nova audició, li desitjem que l'èxit mes complert vingui a premiar son hermós treball.

La familia Llopart ab la galanteria acostumada va obsequiar esplendidament als invitats sortint tothom molt satisfet per las finesas rebudas durant tota la nit.

Han sigut llegits ab molta satisfacció un article y una correspondencia que ha insertat el nostre estimat confrare *La Veu de Catalunya* en la semana passa la, y que no reproduhim per falta de espay, y en quinas se exposa l'estat de desmoralisació y desgabell que regna en el nostre Ajuntament caciquista.

Desde el dia 15 que va comensar la matansa de tocinós, que podem saborejar las tan gustosas botifarras de Sitges, que tanta fama gosan per totes parts.

Ha s'gut molt comentat un fet que ha caygut ab un honrat industrial d'aquesta vila, que demostra 'l desgabell que regna a la Casa de la Vila. Se tracta de que un empleat molt grós del *orden de escribientes*, per revenjar-se de dit industrial, que no es ab la seva camarilla, va volguer posar en condicions diferentes que 'ls altres industrials del mateix estament, fixantli un tipo molt crescut ab l'arreglo que are 's fa de las contribucions, ab lo que li feya un gran perjudici. Pero sucshi que 'l referit industrial va saberse esquivar las moscas, y ab una certa entrevista que va haverhi, l'escribent, com de costum volgui fer l'entrometido, pero la cosa li surti un xich desigual, porque las justas pretensions del industrial varen fer arreconar e's p'ans de aquell.

La setmana passada va morir a la masia de cin Carbó de las Guixeras (Vilafranca) Don Joseph Huguet y Mayner, germá del nostre distingit amich y company Don Francisco Huguet y Mayner.

Tant en el enterro com en els funerals va assistir una nombrosa concurrencia que va ser una verdadera manifestació de dol que va tributar el poble de Vilafranca a un dels seus fills mes estimats acompanyemlo ab el sentiment al amich Huguet y a sa respectable familia.

Ahir dissapte varen unir-se en estat de matrimoni el nostre amich y company de causa el jove vendrellench Anton Escoló ab la molt simpática senyoreta d'aquesta vila Maria Pagés y Portas, quin acte va celebrarse en el Santuari del Vinyet.

Desitjem als felissos esposos molts de felicitats en son nou estat.

El dijous d'aquesta setmana varen arribar de Paris de fer el viatge de nuvis el nostre estimadissim amich don Miquel Vidal y Dimes y la seva simpática esposa D.<sup>a</sup> Manela Balcells.

Els enviém la nostra benvi guda.

Los oficials sabaters de la fabrica del senyor Montaner, estan projectan la celebració de la diada de Sant Crispí, patró del Gremi que s'esau el dia 25 d'aquest mes ab una excursió com varen fer l'any passat, a la pintoresca y ombricola «Font del Ferro» y de retorn a Gavá se pasarán dos dias en aquest poble donant balls y funcions de teatre en dita excursió hi perdrá part una banda de música d'aquesta vila.

## NOTICIAS RELIGIOSAS

Avuy diumenge a las 10 del matí solemne de la Minerva ab professó per l'interior del Temple.

A las 3 de la tarde continuarà la novena en la Capella de Sant Sebastia.

A las quatre de la tarde després de exposat lo S. S. Sagriment se resará lo Rosari y 's cantarà lo Trissagi Seráfich per lo chor qu'ha format exprofesso l'intelligent Mestre-organista Amadeo Cusó ab acompanyament d'orga; continuació del mes d'Octubre y reserva.

Dilluns y demés dias de la setmana a las 7 y 11 1/2 del matí se farà la funció del mes del Rosari durant la celebració de la Sta. Missa.

Dissapte a las 4 de la tarde tindrà lloch la funció «Sabatina» al Santuari del Vinyet.

## En la fábrica de calsat de JOAN E. TARRIDA S. en C.

Se necesitan oficiales y aprendistas maquinistas

Per entararse poden passar per la mateixa de 11 a 12 del matí.

Imp. de PERE BOFARULL.—Templaris 2 y 4

# ANUNCIS

## LA CATALANA

Companyia de segurs contra incendis á prima fixa  
**Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5**  
**EDIFICI DE SA PROPIETAT**

**GARANTÍAS:** { Capital social 5.000,000 pessetas  
 Reservas y primas 12.838,422'50 pessetas

Fondos calculats en inmoables á Barcelona y valors de major garantía  
**Sinistres pagats, 7.252,744'92 pessetas**

**AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BERTRAN**



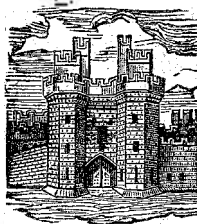
## LA GRESHAM

Companyia inglesa de segurs sobre la vida y de rentas vitalicias - Fundada en 1848  
 Pólissas indisputables Beneficis capitalisats Primas molt moderadas

La Gresham té constituït el dipòsit exigít per las lleys fiscals y vigents com garantía per sos assegurats á Espanya.

Oficinas pera Catalunya: **PLASSA CATALUNYA, 9, Barcelona.**

A Sitges: **Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7**



## LA PALATINE

Companyia inglesa de segurs contra incendis, explosions y accidents

Oficinas pera Catalunya: **PLASSA DE CATALUNYA, 9 — BARCELONA**

A SITGES: **JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7**



**VENDAS, DLOGUERS Y PLASSOS**  
 Dormitori St. Francesch, 27; Barcelona



### PERIÓDIC ME SUAL AB DIBUIXOS

Passeig de Gracia, 96, intr., Barcelona

#### Suscripció anyal:

|              |             |
|--------------|-------------|
| Barcelona.   | 10 pessetas |
| Espanya.     | 12 »        |
| Unió postal. | 12 francs   |

## LA BELLA SUBUR

Carrer Major, 46. — SITGES

SITGETANS: Havent rebut un gran assortit d'articles propis de la temporada d'hivern, tinc el gust d'oferirlos á n'els meus clients y al públich en general y os garanteixo vendrels lo més barato possible.

En aquesta casa trobaran Sistachs, Passamaneria, Botons de varias classes, Botonaduras, Parayguas, Colls, Punys, Mitxas, Mitxons, S marretas, Calsotets, Mocadors de fil y de Seda, Polvos de varias classes, Aygua Florida, Aygua Colonia, Rum Quina, Sabons y perfums varis, Sabatas de goma, Quincalls, Bisuteria, Pintas, Adornos, Serpentinats y altres articles difícils d'enumerar.

## La Salut es el tesoro de la vida

El ANTI-FERMO cura radicalment els mals del Estómac. El ANTI-FERMO alivia y cura las enfermetats crónicas: Neurastenia, reglas difícils ó nulas, estreñiments, malas digestions, inapetencia, debilitat general, impotencia, etc.

## EL ANTI-FERMO

es un remey energich pera combátrer totas las enfermetats que prevenen de la impuresa de la sang, del sistema nerviós y del Estómac.

Després de haberho probat tot, no desconfiieu de vostra curació, donchs el ANTI-FERMO será la panacea de vostra salut y ab ell obtindreu robustés, energia y salut completa y evitaréu las enfermetats infecciosas.

Totas las familias deuen possehir una ampolla d'aquest maravellós remey. De venta en las principals farmacias y droguerias.

Dipòsit general pera Espanya: **Grau y C.ª**, Cristina, 9, entressol, Barcelona. — A Sitges, en las duas farmacias.

## TENYIDORA DE BARCELONA

Se tenyeix y renta á la perfecció, tota classe de sedas, llans, satins, velluts y trajos d'home, sense necessitat de descosirlos. Se rentan y estiran cortinatjes y mantellinas.

**Carrer de la Palla, 7. — Barcelona**

Se tenyeixen trajos pera dol, en 24 horas. — Se garantisa la perfecció. — En aquesta vila reb els encàrrechs, el recader Bartomeu Carbonell, Jesús, 4.

## AGENCIA

rápida d'encàrrechs de Sitges á Barcelona y viceversa, de **Bartomeu Carbonell**. — Dos viatjes cada día. — Se reben encàrrechs á Barcelona carrer de Petrixol, 1, y

Fusteria, 4. — A sitges, carrer de Jesús, 4.

## Rellojería y Joyería de Francisco X Tort

**SANT PAU, 1. — SITGES**

Rellojes «La Malvasía de Sitges», — Anells d'or. — Agullas pera corbata. — Imperdibles — Botonaduras. — Botons d'orella. — Criollas. — Cigarreras y fosforeras. — Coberts de plata pinsas, gavinets, moneders, etc., y rellojes de totas clases. — **GRAN BARATURA.**

## BANCH AGRICOLA ESPANYOL

Societat Anónima Domiciliada á Madrid

**CAPITAL PTAS. 1000000**

Seguros sobre la vida, seguros sobre incendis, seguros sobre cullitas y sobre bestia

« PRÉSTAMS Á PAGESOS 6 per 100 ANYAL »

**Agent general de la Comarca: RAMON MONTANÉ — MAJOR, 46**

**SITGES**

## Ebanisteria de Salvador Olivella

SANT GAUDENCI (cantoñada al carrer de Sant Bartomeu)

En aquest establiment hi trobará el públich tota mena de mobles á preus baratissims, tant els construhits com fets de encàrrech. — Objectes pera regals, picas, abassaderas, transparents, Stors y tot lo concernent al ram d'ebanisteria. També s fan adobs ab tota perfecció. — Preus y calitat sens competencia.

**ECONOMIA — BON GUST — PERFECCIÓ**  
**— PUNTUALITAT —**

## TALLER DE PLANXAR

DE

**VINYET ROSÉS DE DIAZ**

Perfecció y preus económichs — Ensenyansa práctica especial pera senyoretas

**CARRER DE SANT PERE, Número 6**

**SITGES**

Los lligitims vins generosos del culliter Lluís de Dalmau se venen á la tenda de Pere Valls (a) Candelari — Sant Francisco, 6.

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Malvasía superior, | 2'75 ptas, litre. |
| Moscateu dols,     | 1'00 » »          |
| Moscateu sech,     | » » »             |
| Ranci,             | 1'50 » »          |
| Granatxa dolsa,    | 0'50 » »          |

La malvasía presa per dotsenas de litres ó ampollas, se farà un cinch per cent de rebaixa.

## GRAN ÈXIT

Primera colecció de tarjetas postals de Sitges

editadas pel FOMENT SITGETÀ

Forma una magnífica série de dotze tarjetas dels llocs més importants de Sitges —

Preu: **UNA PESSETA** la colecció